



# HOSTELERÍA ESPAÑOLA SIN FRONTERAS. VOCABULARIO ESPAÑOL-INGLÉS

por Israel Gómez Moreno

## Vocabulario que se utiliza en los restaurantes:

*Cliente/s*  
*Guest/s*

*Camarero/a*  
*Waiter/ Waitress*

*Camarero/s/a/s de barra*  
*Barman/Barmen/Barmaid/s*

*Señor/señora/señorita*  
*Sir/ Madam/ Miss*

*Bienvenidos a nuestro restaurante*  
*Wellcome to our restaurant*

*¿Quiere que le guarde el abrigo?*  
*Would you like to keep your coat in the cloakroom?*

*¿Desean ver la carta?*  
*Would you like to have a look to the menu?*

*Aquí tiene.*  
*There you are.*

*Aquí tiene la carta, señor.*  
*Here you have the menu, sir.*

*¿Quiere tomar un aperitivo?*  
*Would you like an aperitif?*

*¿Qué aperitivo desea tomar?*  
*Which aperitif would you like to have?*

*¿Han decidido qué van a tomar?*  
*Do you know what you are going to have?*  
*Have you decided the meal?*

*¿Le puedo sugerir algo de la carta?*  
*May I suggest anything from our menu?*

Buen provecho.  
*Enjoy your meal*

¿Van a tomar vino?  
*Are you going to have some wine?*

¿Qué vino le gusta?  
*Which wine do you like?*

¿Qué vino prefiere?  
*Which wine do you prefer?*

¿Quién desea probar el vino por favor?  
*Who likes to taste the wine please?*

¿Qué le parece el vino?  
*What do you think about the wine?*

¿Hay algún problema con el vino?  
*Is there anything wrong with the wine?*

¿Desea que traiga otra botella?  
*Do you wish to taste another bottle?*

¿Desea tomar café?  
*Would you like a coffe*  
*Are you going to have coffe?*

¿Le ha gustado la comida?  
*Did you like the food?*

¿Me puede traer la factura?  
*Can I have the bill/note/check?*

Aquí tiene su cambio/tarjeta  
*There it is your change/card*

Que pase un buen día  
*Have a good day*

Es importante recordar las normas básicas de cortesía y protocolo en un restaurante, más aún cuando tratamos con clientes noreuropeos, ya que en estas culturas las expresiones "disculpe", "perdone", "gracias", "de nada" son las más usadas en el lenguaje cotidiano.

Por ello, siempre comenzaremos las frases con "*Excuse me Sir/ Madam/mis*", "*Pardon Sir/Madam/Mis*", y terminaremos con "*Thank you, Thanks, Thanks a lot/ Sir/ Madam/Miss*".

## **Términos de cata: fase visual**

### **Vista / Sight**

Apariencia, Aspecto / *Appearance*  
Atractivo / *Appealing*  
Sucio, Turbio / *Murky*

### **Color / Colour**

Matiz / *Hue, Tinge, Tint*  
Pigmentos / *Pigment, Pigmentation*

### **Intensidad (Alta o Baja) / Intensity (High or Low)**

Despojado / *Colourless*  
Ligero / *Light Colour*  
Profundo, Profundidad / *Deep, Depth*

### **Brillo / Shine**

Claro / *Pale*  
Luminoso / *Brightly*  
Limpio / *Clean*  
Limpidez / *Limpidity, Cleanliness*

### **Textura / Texture, Structure**

Untuoso, Graso / *Unctuous, Greasy, Oily*  
Viscoso, Viscosidad / *Viscous, Viscosity*  
Denso / *Dense, Thick*  
Gaseoso / *Fizzy*  
Burbujas / *Bubbles*  
Turbio / *Cloudy, Muddy, Hazy*  
Turbidez / *Cloudiness*  
Lágrimas o Piernas / *Tears or legs*

### **Vinos Blancos / White Wines**

Acuoso / *Watery*  
Acerado / *Water-White*  
Claro, Pálido / *Pale*  
Amarillo Pajizo / *Straw-Yellow*  
Amarillo Limón / *Lemon-Yellow*  
Verdoso / *Tinged green*  
Amarillo Dorado / *Golden-Yellow*  
Dorado Profundo / *Deep Gold*  
Oro Viejo / *Old Gold*  
Ámbar, Cobrizo / *Amber*  
Marrón Pardo / *Brownish*  
Caoba / *Mahogany*

### **Vinos Rosados / Rosé Wines**

Azulado / *Blue, Bluish*  
Violeta / *Violet*  
Frambuesa / *Red Raspberry*

Fresa / *Red Strawberry*  
Anaranjado / *Orangey*

### **Vinos Tintos Jóvenes**

Oscuro / *Dark*  
Negro / *Black*  
Opaco / *Opaque*  
Púrpura / *Purple*  
Violáceo / *Violet, Violaceous*  
Granate / *Garnet*  
Cereza / *Cherry*  
Rojo Rubí / *Ruby*  
Rosado / *Pink*  
Rojo Teja, Ladrillo / *Brick-Red*  
Anaranjado / *Light Orange, Orange Tint*

### **Wine Tasting: Smell**

Fase olfativa, está llena de descripciones y palabras de la vida cotidiana, por lo que puede resultar más sencillo asimilar estas palabras en inglés.

### **Olfato / Olfactory Sense, Sense of Smell**

Aroma / *Aroma, Scent*  
Aromático / *Aromatic, Fragrant*  
Aromatizar / *To Perfume, To Scent*  
Aromatizado / *Aromatized*  
Nariz / *Nose*  
Fosas Nasales / *Nostrils*  
Bulbo Olfativo / *Olfactory Bulb*  
Respirar / *To Breathe*  
Esnifar / *To Sniff*  
Bocanada de olor / *Whiff*  
Olor / *Smell*  
Perfume, fragancia / *Odour*  
Matiz / *Nuance*  
Moléculas volátiles, odoríferas / *Volatile, Odour molecules*  
Retronasal / *Flavour* (Sabor + Aroma)  
Postgusto / *Aftertaste*

### **Longitud / Length**

Breve / *Brief*  
Corto / *Short*  
Media, Moderada / *Moderate*  
Largo / *Long*  
Persistencia / *Persistence, Length*  
Persistir / *To Persist, To Linger*  
Persistente / *Lingering*  
Profundidad, Longitud / *Depth*  
Infinito / *Endless*

**Salud / Health**

Limpio / *Clean*

Sucio, Asqueroso / *Grubby*

Sucio, contaminado / *Dirty*

Defectuoso / *Faulty*

Inodoro / *Odourless*

Empalagoso / *Cloying*

Oxidado / *Oxidised*

Pasado, Rancio / *Stale*

Intensidad / *Intensity*

Cerrado / *Closed*

Inexpresivo (Mudo) / *Dumb*

Débil / *Weak*

Ligero / *Light*

Abierto / *Open*

**Intensidad media / *Medium intensity***

Cerrado / *Closed*

Inexpresivo (Mudo) / *Dumb*

Débil / *Weak*

Ligero / *Light*

Abierto / *Open*

Intensidad media / *Medium intensity*

Intenso / *Intense*

Fuerte, Potente / *Strong*

Concentrado / *Concentrated*

**Calidad / *Quality***

Hueco, Vaco / *Hollow*

Soso / *Flat*

Plano, Simple / *Plain*

Común / *Common*

Delicado / *Subtle*

Maduro / *Ripe*

Complejo / *Complex*

Refinado / *Refined*

Fragante / *Fragrant, Perfumed*

Con Clase, Estiloso / *Classy*

***Wine Tasting: Smell***

Gamas aromáticas existentes en los vinos. Las dos primeras familias de aromas son la Floral y la Frutal, muy presentes en vinos jóvenes, tanto tintos como blancos.

Floral / *Floral*

Vegetal / *Vegetal*

Frutal / *Fruity*

Mineral / *Mineral*

Especiada / *Spicy*

Empireumática / *Burnt*

Balsámica / *Balsamic*  
Química / *Chemical*  
Animal / *Animal*

**Gama de Olores / *Range of Smells***

Floral Floral / *Flowery*  
Flor de azahar / *Orange Blossom*  
Rosa / *Rose*  
Violeta / *Violet*  
Jazmín / *Jasmine*  
Geranio / *Geranium*  
Tilo / *Lime Tree*  
Flor de Tila / *Lime, Linden Blossom*  
Acacia / *Acacia*  
Miel / *Honey*  
Frutal / *Fruity*  
Inmaduro, crudo / *Raw*  
Maduro / *Ripe*  
Madurar / *Ripen*  
Madurez / *Ripeness*  
Mermelada / *Jam*  
Uva / *Grape*  
Mosto / *Must*

**Aromas vinosos, mosto / *Musty***

Mohoso (aromas a moho) / *Musty*  
Naranja / *Orange*  
Limón / *Lemon*  
Lima / *Lime*  
Nectarina / *Tangerine*  
Fresa / *Strawberry*  
Frambuesa / *Raspberry*  
Grosella Roja, Negra / *Redcurrant, Blackcurrant*  
Arándano Rojo, Azul / *Cranberry, Blueberry*  
Mora / *Blackberry*  
Zarzamora / *Mulberry*  
Cereza, Guinda / *Cherry*  
Mirtyllo / *Cassis*  
Lichi / *Lychee*  
Maracuya, Fruta de la Pasión / *Pasion Fruit*  
Mango / *Mango*  
Ciruela / *Plumb*  
Ciruela Pasa / *Prune*  
Pera / *Pear*  
Manzana / *Apple*  
Manzana podrida / *Bruised Apple*  
Albaricoque / *Apricot*  
Plátano / *Banana*  
Piña / *Pineapple*  
Pomelo / *Grapefruit*

Melocotón / Peach  
Membrillo / Quince  
Carne del Membrillo / Quince Jelly  
Frutas exóticas / Exotic / Tropical Fruit

### **Wine Tasting: Smell**

Sentido del olfato: subseries de frutos y frutas secas.

### **Frutos Secos / Nuts**

Aroma de frutos secos / Nutty  
Avellana / Hazelnut  
Nuez / Walnut  
Almendra amarga / Bitter Almond  
Cacahuets / Peanuts  
Anacardos / Cashews  
Castaña / Chestnut  
Pipas de girasol / Sunflower seeds  
Piñones / Pine seed / nut  
Frutos secos tostados / Toasted nuts  
Mazapán, pasta de almendras / Marzipan  
Cascara / Shell  
Frutas Secas / Dried Fruits  
Ciruela (pasa) / Prune  
Higo / Dried Fig  
Uvas Pasas / Raisin  
Orejones (melocotón / albaricoque) / Dried (peach / apricot)  
Piel de mandarina / Mandarin skin  
Tarta de frutas / Fruitcake  
Fruta escarchada / Candied Fruit  
Mermelada de fruta / Fruit Jam / Marmalade  
Compota de tomate / Tomato compote  
Ensalada de frutas / Fruit salad  
Manzana asada / Roasted apple  
Caramelo / Caramel

### **Wine Tasting: Smell**

Sentido del olfato: aromas vegetales

### **Serie Vegetal / Vegetal**

Grano / Kernel  
Cereal / Grain, Cereal  
Trigo / Wheat  
Avena / Oats  
Maíz / Corn, Maize  
Grano de maíz / Sweetcorn  
Centeno / Rye  
Cebada / Barley  
Almizcle / Musk  
Ortiga / Nettle  
Hierba / Grass

Hierba segada / Mown Grass  
Herbáceo / Herbaceous  
Hoja / Leaf  
Moho de las hojas / Leaf Mould  
Hojarasca (hojas rotas) / Bruised Leaf  
Espárrago / Asparagus  
Guisante / Green pea  
Eucalipto / Eucalyptus  
Eneldo / Dill  
Resina / Resin  
Pino / Pine  
Menta / Mint  
Te / Tea  
Manzanilla / Camomile

Aceituna Verde o Negra / Green or Black Olive  
Albahaca / Basil  
Alcachofa / Artichoke  
Algarrobo / Carob Bean (fruto), Carob Tree, Vetch (Planta)  
Algas Marinas / Seaweed  
Amaderado, Leñoso / Woody, Ligneous  
Arbusto / Bush  
Artemisa / Artemisia  
Avellano, Avellanado / Hazel tree, Hazel Grove  
Brezo / Heather  
Castaño / Chestnut Tree  
Cedro / Cedar  
Césped / Lawn, Grass

Coliflor	Coliflower
Encina	Ilex, Holm Oak
Finas Hierbas	Mixed Herbs
Helecho	Fern
Heno	Hay
Hierba Húmeda	Wet Grass, Damp Grass
Hierba Luisa	Lemon Verbena
Hinojo	Fennel
Hoja de Tabaco	Tobbaco Leaf
Hojas verdes	Green Leafs
Hollejo	Skin, Peel
Hongo	Fungus
Huerto	Vegetable Garden
Inmadurez	Inmaturity
Inmaduro	Inmature, Unripe
Jengibre	Ginger
Judias Verdes	Green Beans
Leña	Wood, Firewood
Levadura	Yeast
Mala Hierba, Hierbajos	Weed
Maleza, Monte Bajo	Undergrowth



Manantial  
Mata de Tomates  
Moho  
Nogal, Nogueral  
Paja  
Pámpano, Sarmiento  
Pastizal, Prado  
Pepitas, Semillas  
Perejil  
Perifollo  
Pimiento Verde  
Polen  
Racimo  
Ramas  
Roble  
Sándalo  
Tallo, Pedúnculo  
Variedad de Uva  
Vegetación  
Verdor  
Violeta  
Yema

Ajo  
Almizcle  
Amargo  
Apio  
Arbustos, Matas  
Azafrán  
Barrica  
Berenjena  
Berro  
Boj  
Caja de Puros  
Calabacín  
Caña de Azúcar  
Cebada Malteada  
Cebolla  
Cereal Molido  
Cereal Tostado  
Col cocida  
Col de Bruselas  
Col Lombarda  
Defectos de Corcho  
Duelas  
Endivis  
Escaramujo  
Espárragos  
Espinacas  
Flor de sauco

Spring  
Bunch of Tomatoes  
Mould  
Walnut Tree, Walnut Grove  
Straw, Dried Grass  
Vine Shoot  
Grassland  
Seeds  
Parsley  
Common Chervil  
Green Pepper  
Pollen  
Bunch  
Branches  
Oak  
Sandalwood  
Stalk  
Grape Variety  
Vegetation  
Greenness  
Violet  
Bud

Garlic  
Musk  
Bitter  
Celery  
Shrubbery  
Saffron  
Barrel  
Aubergine  
Watercress  
Box Tree  
Cigar Box  
Courgette  
Sugar Cane  
Malted Barley  
Onion  
Ground Cereal  
Roasted Cereal  
Boiled Cabbage  
Brussels Sprouts  
Red Cabbage  
Wine Corred  
Stave  
Endives  
Wild Rose / Dog Rose  
Asparagus  
Spinach  
Elderflower

Floración	Flowering / Blooming
Flores marchitas	Shrivelling Flowers
Garbanzos	Chickpeas
Guisantes	Peas
Habas	Broad Beans
Hoja de Laurel	Bay Leaf
Hoja de Parra	Grapevine Leaf
Hongos	Fungus / Mushrooms
Jara	Rockrose
Lápiz	Pencil
Lavanda	Lavender Scented
Lechuga	Lettuce
Lentejas	Lentils
Madera de Boj	Boxwood
Madera Rancia	Old Wood
Madera verde	Green Wood
Maleza	Weeds
Menta / Hierbabuena	Mint
Musgo	Moss
Nabo	Turnip
Puerro	Leek
Rábano Picante	Horseradish
Rábano	Radish
Repollo/Col	Cabbage
Salvia	Sage
Sauce	Willow
Tisana	Tisane
Tomillo	Thyme

### **Aromas minerales**

Se trata de aromas que provienen del propio entorno en el que se desarrolla la vid. Así, a través de las raíces, la planta puede captar los nutrientes contenidos en el suelo, con sus peculiaridades y distintas concentraciones minerales. Lo que aportará aromas singulares al vino y una personalidad marcada por el microentorno de la planta.

### **Serie Mineral**

Chalky  
Dust  
Earthy  
Fallen leaves, dead leaves  
Flint (Silex)  
Humus  
Mushroom  
Petrol  
Slate  
Stony  
Gravelly  
Truffle  
Wax

### **Mineral**

Calizo, calcáreo  
Polvo  
Terroso  
Hojarasca  
Pedernal  
Mantillo  
Champiñón  
Gasolina  
Pizarra  
Pedregoso  
Terreno de grava  
Trufa  
Cera

Wet Soil	Tierra húmeda
Coal	Carbón mineral
Charcoal	Carbón vegetal
Coal Tar	Alquitrán
Granite / Granitic	Granito / Granítico
Clay	Arcilla
Sandy	Arenoso
Sandstone	Arenisca
Cement	Cemento
Quartz	Cuarzo
Iron	Hierro
Metal	Metal
Oxide, Rust	Oxido
Oxidation, Rusting	Oxidación
Onyx	Ónice
Chlorine	Cloro
Sodium Chloride	Cloruro Sódico
Nickel	Niquel
Nitrate	Nitrato
Volcanic Magma	Magma volcánico
Ink	Tinta
Hydrocarbon	Hidrocarburo
Iodine	Yodo
Plastic	Plástico
Sulphur / Sulphurous	Azufre / Azufrado
Mud	Fango, Lodo
Acetic	Acético
Acetate	Acetato
Acetone	Acetona
Acetylene	Acetileno
Anthracite	Antracita
Marbel	Mármol
Pharmacological	Farmacéutico
Varnish	Barniz
Butane / Propane / Inert Gas	Butano / Propano / Gas Noble
Rock Salt	Sal Gema
Gypsum / Chalk	Yeso / Tiza

### **Términos de la composición material de la Tierra**

Dentro de la serie mineral de la gama aromática de los vinos nos centramos en la composición de los materiales de la tierra. Se trata de palabras propias de la geología y agricultura, que nada tienen que ver con el sentido del olfato aplicado a la cata de vinos. Sin embargo, se consideran esenciales en la viticultura y vinicultura.

#### **Serie Mineral**

Abono  
Aireación  
Alcalina  
Aluvial

#### **Mineral**

Fertilizar  
Ventilation  
Alkaline  
Alluvium

Arido	Arid, dry
Asfalto	Asphalt
Cal	Lime, limestone
Cerilla	Match
Clorosis férrica	Ferric Chlorosis
Compactos	Compact, dense
Cultivable	Arable soil
Detrítico	Detriticus
Diluvial	Diluvial
Drenaje	Drainage
Estepa	Steppe
Fértil	Fertile, rich
Fósforo	Phosphorus
Fósil	Fossil
Fosilizado	Fossilized
Greda	Clay, Fuller`s earth
Gres	Stoneware
Guijarral	Pebbly place
Guijarro	Pebble, stone
Hulla	Coal
Humus	Humus
Magma Volcánica	Volcanic magma
Materia orgánica	Organic substances
Metamorfico	Metamorphic
Moho	Mould
Nutrientes	Nutrients
Patata	Potato
Pendiente	Slope, gradient
Polvoriento	Dusty
Potasio	Potassium
Profundidad	Depth
Profundo	Deep
Relieve	Relief
Roca viva	Bare rock
Rocas plutónicas	Plutonium rocks
Sedimentario	Sedimentary
Sedimento	Sediment, deposit
Silex	Flint (plural: Silex)
Sílice	Silica
Silicio	Silicon
Silicona	Silicone
Suelo	Ground, soil, land
Terracota	Terracotta
Terraplen	Embankment
Terraza	Terrace
Terrazo	Terrazgo
Terruño	Clod, land, terroir
Textura	Texture, structure
Tiza	Chalk
Transpiración	Perspiration,transpiration

Turba  
Yeso

Peat, turf  
Gypsum, Plaster, Chalk

### **Serie Mineral**

Aluminio  
Brea  
Cantera  
Cobre  
Fluor  
Humedad  
Magnesio  
Plomo  
Rocas igneas  
Subsuelo  
Talco  
Tierras llanas

### **Mineral**

Aluminium.  
Tar, pitch.  
Quarry.  
Coper.  
Fluorine.  
Moisture.  
Magnesium.  
Lead.  
Igneous rock.  
Subsoil.  
Talc.  
Flat land.

### **Serie Especiada**

Absintio  
Acacia  
Albahaca  
Alcaparra  
Alcaravea  
Amapola  
Angélica  
Anisado  
Canela  
Cardamomo  
Cayena  
Cedro  
Cilantro  
Clavo  
Coco  
Comino  
Cúrcuma  
Curry  
Enebro  
Esparto  
Especia  
Espiga  
Espino  
Espliego  
Guindilla  
Hierbas aromáticas  
Macis  
Majuelo  
Mostaza  
Muy picante  
Nuez moscada  
Orégano

### **Spiced**

Absinthe.  
Acacia.  
Basil.  
Capers.  
Caraway.  
Poppy.  
Angelic herb.  
Aniseed.  
Cinammon.  
Cardamon.  
Cayene pepper.  
Cedar.  
Coriander.  
Clove.  
Coconut.  
Cummin.  
Turmeric.  
Curry.  
Juniper.  
Esparto grass.  
Spice.  
Spike.  
Hawthorn.  
Lavender.  
Chilli pepper.  
Aromatic herbs.  
Mace.  
Young vine.  
Mustard.  
Hot.  
Nutmeg.  
Orégano.

Ortiga  
 Perifollo  
 Picante  
 Pimentón  
 Pimienta de Jamaica  
 Pimienta negra / blanca  
 Regaliz  
 Roble  
 Romero  
 Sal  
 Sauco  
 Sazonado  
 Sésamo  
 Vainilla

Nettle.  
 Chervil.  
 Spicy.  
 Páprika.  
 Allspice.  
 Black / white pepper.  
 liquorice.  
 Oak.  
 Rosemary.  
 Salt.  
 Elder.  
 Seasoned.  
 Sesame.  
 Vanilla.

### Aromas vegetales, herbáceos, florales y especiados

#### Serie Especiada

Serie Especiada	Spicy
Adormidera	Opium Poppy.
Acedera	Sorrel.
Agavanzo	Rose-hip.
Ajedrea	Savory.
Algas	Water weeds.
Angélica	Angelic herb.
Arrayán	Myrthe.
Asperilla	Sweet woodruff.
Borraja	Borage.
Brotos silvestres	Wild shoots.
Caléndula	Caléndula, Marigold.
Capuchina	Mexican cress.
Cártamo	Safflower.
Cebollino	Chives.
Cebolleta	Spring onion.
Chalota	Shallot.
Cidra confitada	Candied citron.
Eneldo	Dill.
Estragón	Tarragon.
Laurel	Bay.
Lúpulo	Hop.
Mejorana	Marjoram.
Melisa / Toronjil	Lemon Balm.
Mostaza de Cremona (fruta confitada con mostaza) mustard).	Cremona mustard. (candied fruit with
Mostaza de Vicenza (membrillo con fruta confitada y mostaza) mustard).	Vicenza mustard. (quince pulp with candied fruit &
Nébeda	Calamint.
Neguilla	Fennel flower.

Pistacho  
Ruibarbo  
Ruda  
Serpol  
Calabaza  
Pepino  
Acelga  
Remolacha  
Remolacha azucarera  
Soja  
Zanahoria  
Colinabo  
Berza  
Brecol

Pistachio nut.  
Rhubarb.  
Rue.  
Wild Thyme.  
Pumpkin.  
Cucumber.  
Chard.  
Beetroot.  
Sugar beet.  
Soya.  
Carrot.  
Kohlrabi.  
Cabbage.  
Broccoli.

*Serie Tostados*

*Toasted*

---

Ahumado  
Alquitrán  
Brea  
Cacao  
Café tostado  
Caramelo  
Cerilla/s, Fósforo  
Chamuscado  
Chocolate  
Combustible  
Combustión  
Gasolina  
Granos de café  
Mantequilla  
Miel  
Panadería  
Pipa

Smoky.  
Tar.  
Pitch.  
Cacao, Cocoa.  
Roasted Coffe.  
Caramel.  
Match/es.  
Singed.  
Chocolate.  
Fuel.  
Burning.  
Petrol.  
Coffe Beans.  
Butter.  
Honey.  
Baker's, bakery.  
Pipe.